

Виходить у Львові що  
дня (крім неділі і гр.  
кат. съят) о 5-їй го-  
дині по полуночи.

Редакція і  
Адміністрація: у діцца  
Чарнецького ч. 8.

Листи приймають си  
зіш франковані.

Рукописи звертають ся  
зіш на окреме піддання  
і за вложенем оплати  
почтової.

Рекламації незапече-  
чані вільні від оплати  
почтової.

# НАРОДНА ЧАСОПІСЬ

Додаток до „Газети Львівської“.

Передплата у Львові  
в бюрі діцників Люд.  
Пльона і в ц. к. Староствах на провінції:  
на цілий рік зр. 2·40  
на пів року зр. 1·20  
на четверть року „ — 60  
місячно . . „ — 20  
Поодиноке число 1 кр.

З поштовою пре-  
силкою:

на цілий рік зр. 5·40  
на пів року зр. 2·70  
на четверть року зр. 1·35  
місячно . . „ — 45  
Поодиноке число 3 кр.



Его щс. і кор. Високість  
Найдостойніший  
**АРХІКНЯЗ АЛЬБРЕХТ**

Вся праса європейська майже без відмінки присвячує теплу згадку помершому в Арко австрійському маршалкові польному, Найдост. Архікн. Альбрехтovi та зазначує Єго заслуги і високі прикмети духа Покійника а віденські газети суть переповнені всілякими подобицями з життя Покійника. Fremdenblatt вказує, що з Найдост. Архікн. Альбрехтом стратила наша армія одинокого свого маршалка польного, якого мала крім Найвищого вожда, Є. Вел. Цісаря. Послідними маршалками польними були Радецький († 5 січня 1858), гр. Ніжан (Laval Gr. Nugent, † 1862), гр. Вратислав († 1867) і бар. Гес († 13 цвітня 1870). — Архікн. Альбрехт змінив се високе достоїнство більше як через 30 літ. З Ментони доносять, що коли Є. Вел. Цісар діставши вже вість о смерті Архікн. Альбрехта прийшов на дворець зелінниці, а призначений там спеціально до служби при Монарсі комісар зложив Є. Величеству своє сопутство, відповів Монарх: „То тяжка страта для вітчизни і невисказано гіркий біль для моого серця; був то великий вождь“.

N. fr. Presse пригадує часи з 1866 р. і тогдішню діяльність Покійника на полях війни. В тім році вибухла як звістно війна з Італією і Прусами. Архікн. Альбрехт, котрий вже від 1863 р. був польним маршалком обняв тоді

верховну команду полуночної армії в Італії. Всі були тоді гадки, що слаба армія австрійська буде там побита. Австрія вислали була до Чехії третину всеї своїх сил воєнної проти Пруссаків. Для оперуючої армії в полі осталось було всього лише 60.000 мужа, против 100.000 мужа Італіянців. З ген. Йоном при боці побідив Архікнязь съвітло італіянську армію і задав їй смертельний удар. Єму удало ся недопустити, щоби розділені обі армії італіянські, Чіальдінського і короля, сполучили ся разом і змусили армію короля до битви в пору, коли ще армія Чіальдінського переходила через ріку По. Завзятій бій тягнув ся від 7 год. рано до 9 год. вечера а побіда була съвітла. Прускі теоретики називають сей похід взірцевим з найтруднішої частини штуки воєнної. Наука ставить тут за примір енергію та съвідоме ціли використувані операцийної лінії Архікназем.

Правда, — каже згадана газета дальше — що плоди сеї побіди, як і побіди під Лисою (морська битва під командою адмірала Тегетгофа) пішли марно в виду поражки під Кенігрецом. Всі стратили були відвагу — лиш не Архікнязь. В тих дніх розпуки вислав він телеграфічно таке письмо до Є. Вел. Цісаря: Поражка північної армії є великий відчаєм, але для того ще все не пропало. В 1809 р. слідувало по поражці під Регенсбургом найкрасша побіда під Асперн. Так само може і тепер стати ся, коли в армії і народі не допустить ся малодушності. Відтак зарядив він скорий і щасливий поворот полуночної армії, сполучив єї з останками північної і виставив так знову армію в силі 200.000 мужа і 800 пушок — але неприятель згодив ся на заключене честного миру.

О значенні Покійника якого політика, каже

згадана газета так: Архікн. Альбрехт, хоч і як був здергалий яким вояк в політиці, був особистою такого значення, що держави за-граничні числили ся з ним. В Росії уважано его довгий час за особливого приятеля російської держави. Кажуть, що Покійник довго носив ся з гадкою відомощення ся на Пруссаках і після Граммонта виготовив був в 1870 р. плян спільної операції австрійської і французької армії против Німеччини. Правди на тім стілько, що Архікнязь не міг довго погодити ся з заграницяною політикою Бісмарка, котра спроневірилась була зовсім консервативним засадам і викликала переворот, і що Бісмарк старав ся опісля всіма силами помирити Архікназема з теперішністю а також з німецькою державою.

З приватного життя Покійника годиться ся зазначити слідуючі факти. Найдост. Архікн. Альбрехт був найстаршим сином Архікн. Кароля і князя Генрієтти Насавської — молодші його брати суть Архікназі Кароль Фердинанд, Фридрих і Вільгельм; сей послідний помер наслідком нещасливої пригоди в Бадені. В маю 1844 р. оженив ся був Архікн. Альбрехт з князя Гельдергардою, донькою короля Людвіка I. баварського. Із сего подружжа (князя Гельдергарда померла в цвіті 1864) було трое дітей: князя Марія Тереса Віртембергська, син Кароль Альберт, що помер ще дитиною і Архікназія Матильда, котра померла в 1867 р. в наслідок нещасливої пригоди — на вій займила ся була сукня і она так сильно попекла ся, що в кілька днів опісля померла.

По смерті Архікн. Кароля в цвіті 1847 р. перейшli його великі добра фідеїкомісові на Архікн. Альбрехта і він став одним з найбогатших властителів в нашій Монархії. Всі

23)

## РОЗВІШАКИ НА РІЦІ МІСІСІІ.

Повість з життя американських полішуків.

Фридриха Герстекера.

(Дальше.)

Аделея, котру нараз оба єї сусіди, правда, що трохи таки й з єї власної вини, лішили саму, сіла собі по другому боці коло Mrs. Кукою, що як раз поклала спати утомлені діточки. Она завела з нею широку розмову про то, як живе ся та веде ся тут сїй добрій жіночці, розпитувала єї про се й те та балакала з нею так сердечно як мала дитина, і таки звсім позискала собі єї серце а Кукою аж стиснула єї сердечно за руку та відозвала ся:

— Ах, панно Аделе, яка би то я була тому рада, коби ви тут лишили ся у нас на селі та стали собі фермеркою на всю губу. Побачили би ви, як би то вам у нас сподобало ся. — Тут так красно, як лише може бути, а особливо весною та літом, коли в місті майже ганете від смеки та пороху.

— Мені таки подобає ся на селі, я так дуже люблю жити серед зелених дерев — сказала Аделея, а лице єї дрібку зачервонілось — коли ж бо ми... бідні дівчата мусимо наконець іти туди, де нас доля занесе, а щастє ще, коли можемо при тім іти за голосом серця.

— То правда, панно Аделе, що то щастє — сказала на то Кукова — ви би не повірили, як то легко і охотно научить ся чоловік обходити ся без всего непотрібного, скоро лише можна жити з тим, котрого серце широю полюбило. Тоді чоловікові все стає аж якось легше; навіть така робота, о котрій колись здавало ся, що єї би ніколи не могло ся робити, робить ся майже сама собою. А коли ще прийдуть — ну, для тих любих хробачків то чоловік ніби ще раз молоднє.

— Ви десь певно не дуже радо покидали свою дотеперішну ферму? — спітала Аделея.

— Ми?... Ну, як би то вам сказати?... і так і ні — відповіла Mrs. Кукова — там над Фуршляфав була земля дуже добра, а по тім, що стало ся, можна було сподівати ся, що від тої зволочі будемо вже мати спокій. Але тут знову жили родичі й брат, а тато й мама та Джемс то такі любі та добрені, і ось ми обов'язковали собі, що ліпше буде жити недалеко від них, в сусістві з ними. Відтак ще може й Джемс пошукає собі з часом якої дівчини, що его полюбить, а тоді ми би всі разом творили прекрасну маленьку оселю; ох, панно Аделе, коби ще ви тоді були де близько нас!

— Ходім, діти.... вже час лягати спати — відозвав ся нараз старий Лайвлі, що щасливо доповів до кінця свою історію і вже утомився. Старий чоловічок держав ся взагалі пра-вильно свого часу, а що гостій задля браку місяця треба було розділити на сю ніч по ха-

так, — жінки мали очувати в Лайвліві каті, а мужчини в Кукої — то він не міг скорше піти на спочинок, доки не визначив кождому, де хто має спати. Mrs. Дейтонова, що запала его навичку, відсувала таки зараз своє крісло і дала тим знак, щоби й другі ставали від стола.

Аделе скопила ся й собі; але коли хотіла розглянути ся по малій комнаті, стрітились нараз єї очі з очима саме коло неї стоячого Джемса, котрий вдивив ся в ню, а тепер якби прихоплений на якісь злочині, відвернув ся борзо і несміливо від неї. Але Аделе, якби відчувала, що допустила ся якоє похібки, і може чимсь єго оскорбила, аж боялася чогось і сама не знала чого та відозвала ся тихо:

— Mr. Лайвлі.... я.... ви певно гніваете ся на мене, що я маловажу собі дружні запро-сими ваших родичів і вже завтра хочу вийти звідси?... Коли бо то, бачите, моя люба при-ятелика з молодих літ, котру я не виділа, від коли она віддала ся, але.... коли я не буду на заваді Mrs. Лайвліві, то незадовго сюди вернуся.... а відтак лише ся вже тут на дов-ший час.

— Коли ваша ласка, Mіс Аделе — відпо-вів Джемс в найбільшім заклопотаню — як же би я міг на вас гнівати ся.... ах.... ви того не знаєте....

— Добраніч, ледіс — сказав Сандер і без великої церемонії станув між них обов'язкові Mіс.... а виспіть ся добре, бо завтра жде

его добра займають разом кругло 36 квадратових миль, суть отже так велики як княжество Саско-Кобургско-Готаїске. В Австрії суть то добра Тішин, Фрідек і Селовиці і добра в Галичині, котрі разом займають звиш 20 квадратових миль а на Угорщині добра Беліє межи Дунаєм і Дравою, около 11 миль простору, Віляні, і Альтенбург' в сторонах Литави разом 3 миль квад. Добра ті походять ще з 1780 р. В тім часі на була Архікняг. Мария Христина, жена князя Альбрехта Саско-Тішинського одну частину сих домен. Позаяк із сего супружества не було дітей, то кн. Альбрехт назначив універсальним спадкоємцем Архікн. Кароля, котрій по смерті князя в 1822 р. заложив фідеїкоміс. О завіщані Покійника ходять тепер всілякі вісті. Загальне говорять, що всі добра одідичить Архікн. Фридрих, але говорять також, що покійний Архікн. одержав був вже давніше призволене Є. Вел. Цісаря на засноване двох маєрятів, з котрих одна придав би Архікн. Фридрихови, а другий Архікн. Каролеви Стефанови; позистала би тогди ще пайка третього брата Евгена, все ще не обнята фідеїкомісом, добра в Галичині, в повіті живецькім і другі.

## Перегляд політичний.

Вчерашиє перше засідане Палати послів було дуже коротке. Президент Палати пос. Хлюмецький присвятив посмертну згадку покійному Архікнязеві Альбрехтові і відтак на знак жалоби закрито засідане. Слідує засідане відбуде ся завтра в четвер.

Постійна комісія Палати послів для поступована цивільного відбуває вже від 15 с. м. засіданя, на котрих радить над справою біржевих судів мирових. — Підкомітет комісії для реформи виборчої має зібрати ся сего тиждня. Зачувати, що намістництва одержали вже припорученя, щоби до половини марта доставили матеріял статистичний для реформи виборчої.

В Петербурзі оповідають собі, що цар написав на петиції тверскому земству, котра, як

нас далека ізда. — Ваявши відтак руку молодої дівчини притулив її легенько до своїх уст і вийшов чим скорше з хати, а Джемс, котрій аж тепер з страхом побачив, що він сам один остав ся між панями, вийшов і собі борзо за ним. Більше із давної навички як в якісь іншій цілі взяв він ще свою рушницю і тайстру з кулями, що висіла над дверми та поїс тути, де мав почувати. Він, як то сам казав, не любив спати, не маючи при собі якогось оружия.

Але в Куковій хаті висіла вже над дверми его власна рушниця, а молодий мужчина повісив для того свою тайстру з кулями на поруче від крісла, а рушницю поставив в кутику коло своєї постелі.

11.

### Коттон і Дан.

Щоби можна добре зрозуміти події, розказані в сїй частині повісті, мусимо трохи ліпше роздивити ся по тій околиці, де була Ляйвлівська ферма.

Ціла долина над рікою Місісіпі, особливо же західний беріг сїї величезної ріки есть одним рядом просторих, лиш денеде низькими горбами поперериваних мочарів, що дуже часто творять неприступні багна і озера. Земля цілої долини есть, що правда, дуже урожайна, але положена так низько, що коли прибуде вода в Місісіпі та других ріках, які сюди перепливуть, або коли спадуть дощі, то вода не маючи відливу, зимою все заливає; аж коли в серпню або вересню сонце заче добрі пріпікати, то она знов висихає. Таким способом лежать тисячі квадратових миль через вісім або й дев'ять місяців в році під водою, а в останній четвертін року пускають з себе так шкідливі як пошесті випари, що тутешній поселенець може бути радий, коли у него скінчиться лиши на студеній фебрі, котра мало що

важе звістно, викликала остру, самодержавну відповідь его, слідуючі слова: „Всім маршалкам шляхти губернії тверської дати строгий виговор. Депутат Родичев, котрій дав почин до сїї петиції, має бути на завсігди лишений права виборчого“.

З Петербурга доносять, що росийська флота на Середземнім морі має бути зменшена на чотири кораблі, а флота всхідно-азійська збільшена на 21 кораблів. З Одеси має відплисти корабель до Владивостока, котрій повезе туди 1.500 вояків і богато матеріялу воєнного.

З Йокагами доносять, що маршалок Ояма прислав телеграфічну вість о капітуляції хіньських фортів і кораблів воєнних в Вей-гаї-веї дня 13 с. м. Ояма доносить також, що хіньський адмірал і двох других генералів хіньських погибли дня 12 с. м. зробивши собі „гаракірі“ (роздороли собі черева), заким ще приняли усілія капітуляції. Після сих условів має бути хіньська залога фортів і кораблів воєнних виведена поза лівію японську і пущена на волю.

Куліша; при іспитовій комісії в Станіславові директором краєвого інспектора Болесл. Бараповського, а членами комісії учителя муж. семінарії учительської в Станіславові д-ра Мих. Коцюбу і проф. реальної школи у Львові Мих. Рембаша; вкінці при іспитовій комісії в Гернополі іменував Міністер директором Ем. Михаловського директора учительської семінарії.

— **Виділ філії „Просвіти“ в Золочеві,** подає до відомості, що до сїї філії належать села з послідною почтою: Золочів, Зборів, Заруде-Зборів, Сасів, Оліїв, Озірна, Нуще коло Оліїва, Номоряні, Гологори, Білій Камінь, Княже, Красне-Золочів, Глинняни, Ольшаниця-Золочів, Плугів, Олесько, Скварів і Ожидів. Підписаний виділ маючи під рукою виказ всіх членів тих сторін, упрашає, щоби зволили свої річні вкладки на імя підписаних надсилати. Рівно ж упрашає виділ всіх патріотів тих сторін, щоби зволили і самі в члени товариства вступити і як найбільше членів товариству приєднували. Тим тільки способом зможе філії гідно зного обов'язку вивязати ся. Таке взаємне пізнане членів одного округа потрібне для просвітно-економічної роботи, тому маємо надію, що всі прихильники красної долі нашого народу до нас незабаром відозвуться. *Сидір Єзерський голова філії. Іван Рудницький секретар.*

— **Читальня в Тудорковичах,** сокальского повіту, заложена 24 вересня 1893 р. числила понад 100 членів з вкладкою членською по 5 кр. місячно. Однак з браку відповідного льокалю на сходині почала підуналати. Все ж таки, завдяки заходам о. Фартуха і богослова Бенціна (котрій перший дав почин до заложення читальні) як і кількох честних господарів, зачав ся взмагати рух в читальні, а дня 8 січня с. р. відбувся загальний збір, на котрим представлено стан читальні з попереднього року і вибрано новий виділ. В склад нового виділу увійшли пп. о. Фартух яко голова, Бенцін заступник голови, Дмитро Сидор секретар, Пант. Маурок каснер і Филип Шум бібліотекар, яко заступники виділових Ів. Драган і Кость Корольчук. При сїй нагоді вписало ся много нових членів, так що тепер число їх сягав звиш 150. Збір закінчився гарним вечерком. Шкільну комнату наповнили битком селяни і интелігенція. Вступне слово „О розвою просвіти“ виголосив о. Фартух. Від-

— **Іспитові комісії** для учителів народних шкіл. Міністер просвіти іменував до кінця цієї року 1895/6: в іспитовій комісії у Львові і директором комісії краєвого інспектора шкіл др. Сев. Даєстрянського: директором комісії в Перемишлі директора жіночої семінарії кс. Ос. Фалата, его заступником каноніка лат. капітули кс. Теоф. Ленкавського, а членами комісії професорів гімназії в Перемишлі Стан. Голіньского і Володисла. Васильковського, дальше окружного інспектора з Мостись Казим. Радванського і управителя нар. школи в Сколопіші Стеф. Таклинського; при іспитовій комісії в Самборі директором Ос. Керекіята директора учительської семінарії, а заступниками д-ра Ігн. Петеленца директора гімназії і окружного інспектора кс. Герм.

нас далека ізда. — Ваявши відтак руку молодої дівчини притулив її легенько до своїх уст і вийшов чим скорше з хати, а Джемс, котрій аж тепер з страхом побачив, що він сам один остав ся між панями, вийшов і собі борзо за ним. Більше із давної навички як в якісь іншій цілі взяв він ще свою рушницю і тайстру з кулями, що висіла над дверми та поїс тути, де мав почувати. Він, як то сам казав, не любив спати, не маючи при собі якогось оружия.

Але в Куковій хаті висіла вже над дверми его власна рушниця, а молодий мужчина повісив для того свою тайстру з кулями на поруче від крісла, а рушницю поставив в кутику коло своєї постелі.

Отсе було й причиною, що ціла околиця Гелени, хоч так само далека від сївіта як і прочі місцевості місісіпської долини, була найбільше залюднена і найліпше оброблена, бо аж сюди доходив до берегів ріки майже одинокий ряд визъкіх горбів, що іде з північного заходу межи містом Ст. Люї а може на яких тисячу триста миль віддаленим заливом. Навіть в глубині краю позакладано на сих горбах щоодинокі малі місточки, а чоловік в своїй неутомимій діяльноти пер ся з такою силовою в найстрашнішу пустару, що став ся близьким сусідом дикого буйвола, котрого не міг навіть вигнати із его пасовиськ і мусів там полішити его в повній свободі.<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Межи малими ріками Каш і Дейдевю (Cash, Day de viey) суть такі нецистунів багна, що лише рідко відважиться ся зайти туди якісь съмій мисливий. Єсть то одиноке місце, де в Сполучених Державах північної Америки живе ще дикий буйвол, або бізон поодинокими стадами. Бізон есть найбільше рогате звір в Америці, есть там тим, чим у нас зубр в лісовім пралісі коло Біловежи в Росії — звіриною вже дуже рідкою, призначеною на загибел, котру чоловік в своїй нерозуміті майже зовсім винищив, мимо того, що то звірина не лиши спо-

ри північнім споді того ряду горбів будла Ляйвлівська ферма. На полуднівий всхід від поля стояли будинки, а від всходу віддаляла їх від праліса досить простора полянка. Не конче високу огорожу окружали густі корчі сумаху<sup>2)</sup>, сасафрасу та догвуда<sup>3)</sup> і отіняли малий поточок, що випливав може пів миль повисше з горбів, плив іх сподом від півночі, а відтак впадав зараз поза Геленою до Місісіпі.

Зараз по тamtім боці потока, саме против дзвірка але все-таки може на яких двіста кроків від него була стара індіанська могила, що підоїмала ся досить високо понад буйну окружуючу і доокола гущавину і з неї було добре видко малу оселю. Ляйвлі лише що недавно задумав був виставити тут стебниц, в котрим би літом можна перебувати і для того були тут єже повирубувані всі корчі та пошідти на галузі, що ще заслонювало вигляд на дзвір, а на могилу повитягано трами, з котрих мали бути підвалини до нового будинку.

Місіць, що правда, пускав своє сріблаве промінє на землю і обливав ним як би якимсь магнетичним съвітлом скупані в росі листочки, але того малого місця не міг він добре осві-

кіна і нещідлива, але ще й дуже пожиточна. Давнійше були в Америці мілані бізонів, а тепер після обчислення з 1889 р. есть іх лише 835 штук в згаданім новисше місці а 200 штук в народнім парку Ельстон (Yellowstone Park), удержануваних коштом держави.

<sup>2)</sup> Сумахом звє ся кілька родів дерев і корчів, з родини бальзамовів, до котрої належить і наша рута. Сумах остросоч американський має в собі юкі молочко, котре закращує полотно на чорно а на тілі викликує запалене; его листя уживають від ревматизму. Листам грецкого сумаха красять вовну і сафіан на жовто.

<sup>3)</sup> Догвуд (dogwood)=дерен.

так відсівав хор мішаний пісню: „Не згасайте, ясні зорі“. Хор складався з добірних голосів і винав цілком удачно. Дуже цікавий для селян був відчут п. Бенціна „О садівництві“, всі вислухали його з напружену увагою. П. Бенцінови належить ся призначене також за красне провадження селянського хору, котрий відсівав ще пісні: „Встань Давиде“, „Ой ви мої сльованочки“, коляду „Небо і земля“ і „Щастя нам Бога“. Сціви переплітали декламації, виголошенні дуже гарно селянськими хлощами і дівчатами. Декламували: Фр. Озірів „Мадея“, Фрузя Медвідь „На святій вечер“, Іван Кравчук „Село“ і Меланія Озірів „До Основяненка“. Ся послідна виголосила свою декламацію на прочуд хорошо. Добре віддекламував також п. Скибицкий „Гамалію“. Вечерок закінчили многолітні і дуже красна промова старого, поважного господаря Костя Корольчука, котрий з молодечим жаром заохочував до праці над еобою, вказуючи на примір інших шовітів, де позакладані вже від давна читальні, каси позичкові, шихлірі громадські і крамниці.

— На Буковині повстали нові читальні Румунії в Товтрах і в Жадові.

— **Львівські новини.** При улиці Гончарській ч. 3 є камінка, котру недавно купив ревідент Намісництва п. Каспікевич і там замешкав. Вчора рано, коли вийшов до бюро, жінка його Людвіка була ще в ліжку. Небавом виславала її послугачку до міста, котра вернула о год. 10 до дому і застала вже свою паню неживу, бо задушену. Убийник забрав тільки пульярес з нечіліми двома гульденами і фляшку горівки, которую згубив на сходах. Очевидно спішив ся, бо напохлахав її сусідка Каспікевичової, котра через двері заповіла свій прихід. Йоки що не знати, хто такий сей убийник. На всякий случай до кількох днів друге убийство у Львові — то зле сувідоцтво для столиці.

— **Сніги.** Зпід Тернополя пишуть: Від п'ятийдні маемо знов сніги правдиво сибирські. Поїзди приходять з кількагодинними опізняннями, або — як в суботу рано — не приходять цілком, а дістати ся кіньми до міста дуже трудно. Вночі на суботу стрітив патролюючий жандарм на гостинці коло Пляхтинець сани повні скринь, при котрих зачряжені один кінь був майже по ухазисані снігом, а візника і другого коня не

тити, бо густі корчі голлі<sup>4)</sup> та морви творили від всходу і полудня густий затінок, не допускаючий його проміння.

Але то місце не було так самотне і нусте, як то може думали собі ті, що раді з так красного вечера походжували собі тепер перед будинками і балакали та съміяли ся. Не один з них може й глянув на ту дрімаючу в темряві закутину лісову, де тисячі а тисячі Іванових мушок літали як би іскри в серед темноти, але вікому в них і на гадку не прийшло, що звідтам дивлять ся на них дуже уважно укриті очі.

Ікби дві якісні чорні мари стояло тут в тіні ависаючих понад ними корчів двох людей і не рушаючись та заперши дух в собі підглядали вже від довшого часу, що роблять фермери, котрим і на думку не приходило, щоби іх тут хтось підглядав. Аж наконець один з них відозвався до другого тихим голосом.

— Пощесть би на них зайшла, чого они так волочать ся по дворі та не можуть набалакати ся?! Чи не так то виглядає, як би тут зібрала ся на ніч ціла купа Французів та Індіянів. — Чуєш, *Дані*, мені чогось се місце не подобає ся; лихі заніс нас нині сюди, де зійшли ся всі сусіди, та ще й привели своїх псів з собою. Коли нас собаки звітрять, то бувай здоров... мені видить ся, що ми тут без потреби виставляємо ся на небезпечність.

Ще не так зле, як вам здається — відповів другий, а на його лиці проявився якийсь поганий усміх — ось тут таки зараз коло нас пливше потік, кількома скоками будемо в нім, а я би заложив ся, що при такім вітрі, як те-

<sup>4)</sup> Голлі (holly) = остряк, корч з листем шкіристим, котре в зубцях має шильочки. З остряка, що росте в північній Америці, роблять напітків, котрим можна упити ся, а парагвайский дав чай, званий мате.

було.... Догадуючи ся, що візник полипив сани і ратував своє жите, бо не міг видобути ся з замети, жандарм хотів іти даліше, коли в тім добавив коло саний чоловік на снігу. Був се інший жандарм, що лише припадком завдячує своє спасене, бо аж по сильних патиранях снігом зміг його товариш привести до пам'яті. Аж над раном напів замерзлі дістали ся оба до міста.

— Які тепер бувають оголошення. Одно бюро в Угорщині зголошує по всіх часописах, що занимає сватанем мужчин, ну, і розуміється, видаєм женщин за муж. Каже, що може видати 250 сиріт за муж, котрі мають посаги від 1500 зр. до двох мільйонів зр., 400 від 3 мільйонів зр. до 5 мільйонів, 600 дівчат з посагом від 1000 зр. до 300.000. Значить разом 1250 жінки раді би „перейти ся“ замуж, а охочих мужчин нема. Тяжкі часи!

фонду релігійного там жеколо 1000 моргів поля помежи робітників під як найкористнішими услівями, але аж по упліві речинця посесійного.

## Рух поїздів залізничних

важний від 1 мая 1894, після львівськ. год.

### Відходять до

	Поспішний	Особовий
Кракова	3.00 10:46	5:26 11:11 7:31
Півволочиск	6:44 3:20	10:16 11:11
Піввол. Підзам.	6:58 3:32	10:40 11:3
Черновець	6:51 —	10:51 3:31 11:06
Стрия	—	10:26 7:21 3:41 7:48
Белзя	—	9:56 7:21

### Приходять

Кракова	3:08	6:01	6:46	9:36	9:36	—
Півволочиск	2:48	10:06	6:27	9:46	—	—
Піввол. Підзам.	2:34	9:44	9:21	5:55	—	—
Черновець	10:16	—	7:11	8:13	1:03	2:38
Стрия	—	—	9:23	9:10	12:46	—
Белзя	—	—	8:24	5:21	—	—

Числа підчеркнені, означають поручнічну від 6 год. вечером до 5 год. 59 мін. ран-

В інформаційнім бюро ц. к. австр. залізниці державних у Львові ул. Третого Мая ч. 3. (Готель Імперіаль) продавється білети посередні, плани їзди і тариф у форматі кишенькові і дася інформація в справах тарифових і перевозових. У тім бюро, а також у такім самім бюро у Відня (I. Johannengasse 29) удається усні або письменні пояснені в справах служби на ц. к. австр. залізницях державних. О скілько підручники знають, можна там же засягнути інформацій що до реїтів австро-угорських і заграницьких залізниць

Час подаємо шісся годинника львівського він різниеться о 35 мінут від середно-европейського (залізничного): коли на залізниці 12 год., та на львівським годиннику 12 год. і 35 мін.

**Нові книжки!** Кобзар Т. Шевченка, критично видані в гарній оправі з пересилкою 5 зр. Записки тов. ім. Шевченка, 4 томи по 1 зр. — **В. Чайченко:** Твори прозаїчні ч. I. 80 кр. ч. II 60 кр. ч. III. 80 кр.; Під хмарним небом, поезії ч. I. 1 зр., З народного поля, поезії ч. II. 60 кр. — **Сибир** О. Кенана ч. I. II. 1·20 зр. — **Пролісок**, збірник поезій Павла Граба ч. I. 20 кр. — **Словар рос.-укр.** ч. I. Уманця і Спілки, 2·50 зр. — Твори ч. I. Трохима Зіньківського 1 зр. — Лесі Українки і М. Ставицького: Книга пісень Гайнного 80 кр.; Л. Українка: На крилах пісень, поезії 60 кр. — Ол. Колеси „про Юрия Фед'ковича“ 20 кр. — Пани і люди, повість Левенка 80 кр. Его-ж „Солдатский разум“ 10 кр. Історичну бібліотеку і всі вичислені книжки можна купити в книгарні тов. ім. Шевченка у Львові, при ул. Академічній ч. 8.

У Львові виходять ті літературні часописи і вістники: **Зоря**, ілюстровані письмом літературно-наукове, 72 аркушів друку на рік, коштує 6 зр. у Львові, ул. Академічна ч. 8. — **Дзвінок**, ілюстровані письмом для науки і забави руські дітей і молодежі; 36 аркушів друку 5 зр. у Львові ул. Чарнецького ч. 26. — **Правда**, місячник політичні, науки і письменства, околі 60 арк. друку, 5 зр. у Львові ул. Академічна ч. 8. — **Жите і Слово**, вістник літератури історії і фольклору; 60 аркушів друку 5, зр. у Львові, ул. Глубока ч. 7.

### Надіслане.

**Готель Вікторія (J. Voise)** Львів, улиця Гетманська побіч пд. Маріяцької найдогдініше спокійнє центральне положення. Комнати з постелю від 80 кр.

За редакцію відповідає Адам Кроховецький

<sup>5)</sup> Мулят — мішанець з батька білого і матері муришки.

<sup>6)</sup> Кавні (county) = графство, округ, провінція; кожда удільна держава в Сполучених Державах ділить ся на кавні.

# С-КЕЛЬСЕН У ЗІДЕНІ

поручач

Б'льосети з перепливом води і без того. — Рури к'льосетові. — Каналої насади з патентовим замкненем. — Збірники на воду. — Комплекті уранаження купелеві. — Вентілтори. — Прибори до водолітів, як також рури лані і ковані. — Помпі, фонтани і всяка арматура.

Заступниками для Галичини і Буковини

## ЛЬВІВ ГАМЕЛЬ І ФАЙГЕЛЬ Копріїка 21.

На згадане висилає ся квитальний.

Поручає ся

9

ТОРГОВЛЮ ВИН МЮДВИКА ШТАДТМІЛЬЕРА У ЛЬВОВІ.

З друкарні В. Лозницького під зарадом В. І. Вебера.



Новість!

Новість!

**Турецкий  
Бальзам до заросту бороди**

дає в незвичайноскорим успіхом

**— велики вуси —**

отсю слову кожного молодця. Посилка і за по-  
спільтою. — **Пушка зр. 180.**

Набуты можна в аптекі під короною **I. Пілеса**  
**Львів пл. Бернардинська.** 12

погутав найлучші роволоси, лікери, славні горів-  
ки польські, стару старку, руми країні загра-  
ничні, коняк, сливовидло і т. д.

Однокак фабрика в краю, що виробляє спі-  
ритус без запаху і **алькоголь абсолютний** 100/100 до п'яль лічницях.

Склади для міста ЛЬВОВА:

Ул. Коперніка ч. 9, в топовни Вп. Е. Рідла  
площа Маріїнська і в головнім складі вод міне-  
ральних улиця Кароля Людвіка ч. 29.

**Ц. К. уприв. рафінерия спірту,**  
**фабрика руму, лікерів і оцту**  
**Юлія Мікояша Наслідників**

**Яков Шпрехер і Спілка**

**C. Спіттер у Відні**

поручач

**Товари кашинні і шамотеві.**

Шлти білі і кольорові. — Насади комінкові. Ком-  
плети уряджень для стаєн і обор.

На ждане висилаємо каталоги.

Заступники для Галичини і Буковини

**Гамель і Файнгель**

У ЛЬВОВІ, улиця Коперніка число 21.

**ОГОЛОШЕННЯ**

прайга

**БЮРО ОГОЛОШЕНЬ і ДНЕВНИКІВ**

**Всі прибори**

**для аматорів і фахових фотографів**

именно:

папір альбуміновий, целоїдний, течі, шкіла, хе-  
мікалія найкраще купити можна в приступ  
ників фабрик найбільших

**ГАМЕЛЬ і ФАЙГЕЛЬ**

Львів, ул. Коперніка 21.